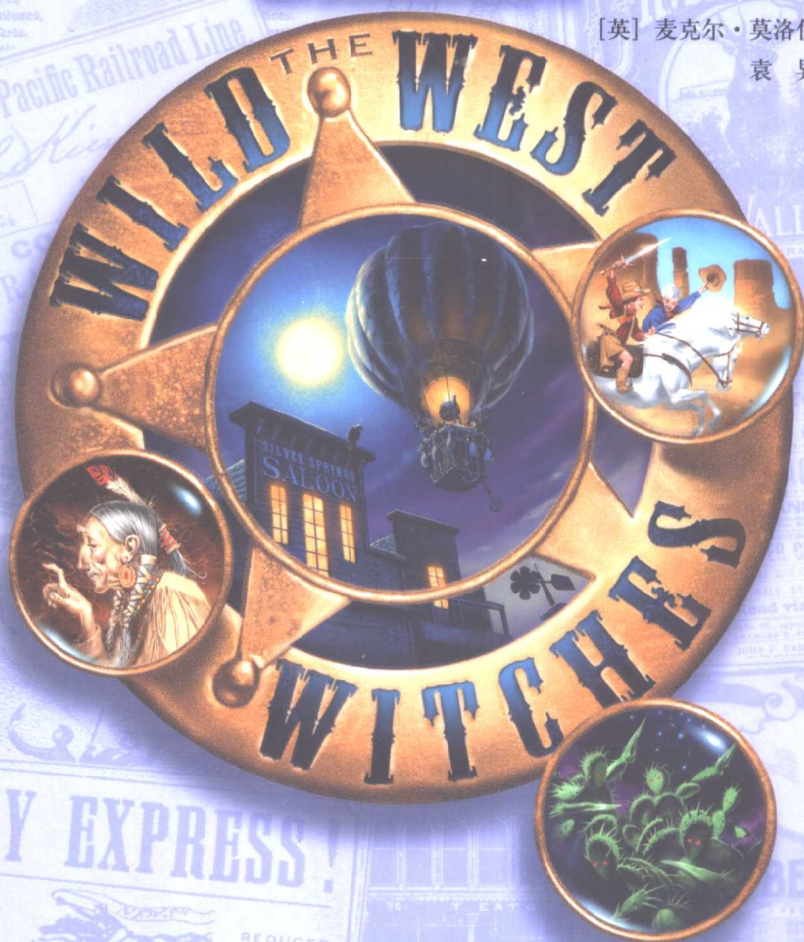


黑夜巫师系列

[英] 麦克尔·莫洛伊 著

袁异 译



亚瑟王神剑

接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPRINGER PUBLISHING HOUSE IN CHINA



黑夜巫师系列



[英] 迈克尔·莫洛伊 著
袁 异 译

YASEWANG SHENJIAN

亚瑟王神剑



接力出版社
Publishing House

Original English language edition first published in 2003 under the title The Wild West Witches by The Chicken House, 2 Palmer Street, Frome, Somerset, BA11 1DS

Text copyright © Michael Molloy

Illustrations copyright © 2003 David Wyatt

The Author/Illustrator has asserted his/her moral rights.

Simplified Chinese translation copyright © 2004 by Jieli Publishing House

All rights reserved.

本书中文简体版权由安德鲁·纳伯格联合国国际有限公司负责代理。

图书在版编目(CIP)数据

亚瑟王神剑/(英)莫洛伊(Molloy, M.)著;袁异译. —南宁:接力出版社, 2004. 8

书名原文: The Wild West Witches

ISBN 7-80679-544-8

I. 亚… II. ①莫…②袁… III. 儿童文学-长篇小说-英国-现代
IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 062018 号

责任编辑: 孙利冰 美术编辑: 小璐

责任校对: 蒋强富 责任监印: 梁任岭

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京天驰律师事务所

印制: 北京中铁建印刷厂

开本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印张: 9.625 字数: 200 千字

版次: 2004 年 8 月第 1 版 印次: 2004 年 8 月第 1 次印刷

印数: 00001—10 000 册

定价: 17.80 元

版权所有 侵权必究

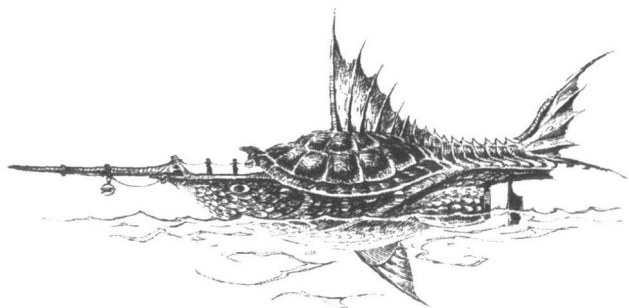
质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771-5864694 5863291

目 录

第一章	水中的银币	1
第二章	美国来客	12
第三章	邪恶指示器	20
第四章	向魔幻部提出的申诉	24
第五章	蜡像馆的展览	32
第六章	坏蛋的归来	38
第七章	与小精灵们共进晚餐	44
第八章	穿越术士通道	53
第九章	夏洛克坟墓之谜	61
第十章	湖底的秘密	65
第十一章	沃尔夫贝恩的胜利	71
第十二章	拯救梅林之剑	74
第十三章	奇异的目的地	82
第十四章	来到银泉镇	87
第十五章	倒闭的剧院	97
第十六章	时间旅行博物馆	111
第十七章	邪恶无处不在	123
第十八章	光顾银泉沙龙酒吧	134

第十九章	术士的安排	152
第二十章	马术表演	166
第二十一章	斯托特家的宴会	175
第二十二章	盛大的公演	188
第二十三章	戏剧表演	201
第二十四章	银行历险	214
第二十五章	梦中的召唤	223
第二十六章	云雾山上的秘密	230
第二十七章	山鹰的传奇故事	233
第二十八章	神秘的湖	238
第二十九章	斯通哈特的来历	244
第三十章	邪恶的计划	251
第三十一章	胜利在望	262
第三十二章	邪恶的军队	266
第三十三章	矿井里的战斗	271
第三十四章	神剑的力量	278
第三十五章	暗杀阴谋	287
第三十六章	时间的轮回	302



第一章 水中的银币

这是一个晴朗的冬日，离圣诞节只剩下一周的时间了。头天晚上，海洋巫师们给这个海滨小镇带来了厚厚的一场雪。雪过天晴之后，鹅卵石小路和一座座房子在冬日的暖阳下闪闪发光，从悬崖边一直延伸到码头上。天空还是那么湛蓝，只有远处的悬崖顶上飘拂着几朵小小的像棉花糖一样的白云。这里就是艾比·克洛文的家乡——斯佩乐。

镇上清一色刷得纯白的房子已经和厚厚的白雪融成了一体，映衬出家家户户窗格上深绿色的玻璃和壁炉烟囱上袅袅升起的青烟。小镇广场前那一抹鲜艳的玫瑰红是耸立的市政厅，而码头边的教堂更为这水彩画一样的风景增添了一缕淡黄的颜色。

和往常一样，海洋巫师没有透露今年冬天的第一场雪会安排在什么时候降临，所以这个清晨当孩子们睁开眼睛的时候，他们惊喜地发现，连自己的卧室都被白雪映出了奇妙的



色彩。

从她和爸爸妈妈居住的古老灯塔上探出头去，艾比·克洛文和她最要好的朋友斯派克一块儿呼吸着窗外寒冷而清冽的空气。灯塔外就是斯佩乐边上的小海湾。正对着窗户的市政厅顶上的大钟刚刚敲响了八下。他们已经听见从镇上传来的孩子们兴奋的叫喊声了。

艾比的妈妈坚持让他们每人吃下一片烤面包当做早餐，两人只得从命。他们以最快的速度吞下食物之后便一溜烟跑到小镇广场，因为镇上的孩子们已经聚在这里打开了一场声势浩大的雪仗。

对阵的双方选定之后，战斗便在欢乐的笑声和尖叫声中持续了整个上午，要不是因为镇长麦恩布里斯的出现，雪仗恐怕还会继续进行下去。镇长手里拿着一把铁锹，笑容可掬地招呼大家停火。

“我该把圣诞树立起来了，”他大声喊，“如果你们想继续玩，可以到悬崖顶上去，好让我在这里安心工作。”

他的话音刚落，一堆密密麻麻的雪球伴随着孩子们开心的笑声立刻从四面八方向他飞过来。镇长只好举起了手：

“如果你们愿意留下来帮忙的话，我当然欢迎！”

孩子们又扔过来一堆雪球算是拒绝了他的请求，大多数孩子开始渐渐散去。

“艾比，你和斯派克愿意过来帮我吗？”麦恩布里斯先生问。他感到很诧异，因为他们两个还停留在原地，没有跟



其他孩子一块儿离去。

“如果您需要的话，我就过来帮忙，镇长先生。”艾比回答，“不过我们待不了多长时间，斯派克和我要到码头上去欢迎斯塔莱特船长。他从美国来，今天早晨就要到了。”

“我知道了，”镇长说，“查德威克爵士和曼迪尼大师已经架好了望远镜，可以随时瞭望他的帆船。”

艾比抬头向市政厅的阳台上望去，查德威克爵士和曼迪尼大师两个人正在调整长长的黄铜望远镜。看见广场上的艾比，他们一齐朝下面挥手。

“麦恩布里斯先生，您准备把圣诞树摆在什么地方？”艾比问。

镇长捏着下巴想了好一阵，还是拿不定主意。正在这时，边上传来一个声音肯定地说道：“艾比，在离台阶十步远的雪地里清理出一块长宽各十二步的正方形场地，就把圣诞树放在中间好啦。”

“好的，麦恩布里斯太太。”艾比对站在市政厅门口的镇长夫人说。

“真好，”麦恩布里斯先生对妻子微笑起来，“亲爱的，你什么都懂。”

艾比用脚在地上量出了距离，又伸手从口袋里掏出一粒冰晶。跟斯派克一样，她从头到脚都裹在亚特兰蒂斯斗篷里。无论什么样的天气，也无论冷热寒暑，亚特兰蒂斯斗篷时时刻刻都能让她感到舒适。它不仅能变换成人们喜欢的样

式，如果需要隐蔽，还会自己改变颜色。

艾比和斯派克个头相当，不过除了这一点外他们之间就再没什么其他相像的地方了。艾比一头漂亮的栗色头发梳成了小辫，眼睛仿佛月桂般翠绿。她长着长长的脸，皮肤被阳光晒得黝黑。由于天气冷的缘故，此刻两颊上泛着红晕。

斯派克的模样与一般人不同，他的眼睛宛如冰川一般淡蓝，头发和肤色如周围的白雪一样苍白。无论在炙热的阳光下或是寒冷的冬天里待多久，他的脸色从来不会变化。

艾比把闪闪发光的冰晶放在麦恩布里斯先生举起的铁锹上，歌唱起来：

铁锹铁锹劲头足，
来帮我把白雪除，
竖起美丽的圣诞树，
再把路上的积雪拂。

立刻，铁锹好像一下子被赋予了生命，从镇长手中一跃而起。它飞快地清理完了艾比需要的那片地方，还停在半空中摇摆了几下，仿佛对自己的工作感到非常满意。接着它开始在小镇上所有的街道上铲起雪来，不一会儿就完成了工作。

“只要一粒冰晶就做了这么多的事情！”斯派克对艾比佩服得五体投地。



“还加上了我的咒语呢，”艾比轻快地说，“缺少任何一样都不行。”

斯派克点了点头。他知道，大部分咒语都要依靠冰晶才能施展，而且咒语越强大，需要的冰晶也就越多。

“棒极了。”麦恩布里斯先生也赞赏道。跟镇上其他居民一样，麦恩布里斯先生也是一位海洋巫师。很久以前，海洋巫师们因为热爱大海，热爱大海上的生活而放弃了所有其他的一切，现在他们已经逐渐失去了作为巫师的大部分法力，不过控制天气对他们来讲却不是一件难事。

麦恩布里斯转身冲着市政厅的方向说：“好啦，孩子们，帮我一起到地窖去把圣诞树搬过来吧。”

艾比和斯派克跟他来到市政厅，从一段宽阔的楼梯走下地窖。地窖是一个很大的房间，堆满了满是灰尘的柳条箱，旧航海工具，叠成一摞摞的椅子，还有斯佩乐人在节日的时候用的大帐篷。

一个大花盆里立着一棵巨大的圣诞树，斜靠在墙边。

“它是怎么被搬到这里来的？”斯派克问。

“达克沃得森林里的小精灵每年都会给我们送来一棵，”镇长说，“不过送来的时候我们从来都没见到他们——你们也知道他们非常腼腆。圣诞树总是准时出现在地窖里。我听说他们把它叫做埃尔文树，艾比。这个名字来自于你的祖先，杰克·埃尔文。”

艾比点了点头。她知道自己的曾祖父和小精灵之间有着

深厚的友谊。虽然杰克·埃尔文不是海洋巫师，可他却为斯佩乐作出了很大的贡献：是他修建了市政厅，也是他修建了迷宫，保护小镇不会受到外界的干扰。杰克·埃尔文还开办了镇上最早的杂货店，现在由艾比的露西姨妈和本姨父共同经营着。

“你能想办法把它弄到外面去吗，艾比？”麦恩布里斯先生指着圣诞树说。

“没问题，镇长先生。”她自信地说道，又掏出一粒冰晶放在圣诞树上，然后唱了起来：

圣诞树，轻如毛，
飘到院子里插得牢。

圣诞树和花盆慢慢从墙边直立起来，飘向空中。要不是麦恩布里斯先生伸出手去拉住它，它差点儿就飘到地窖顶上去了。他拿起圣诞树往外走，手里就像举着一个气球。

“嗨，艾比，快看看这个。”斯派克指着掩藏在圣诞树后面的一个老式平底雪橇说。

“麦恩布里斯先生，我们可以用一用这个吗？”他问。

镇长一边让圣诞树飘上楼梯一边说：“只要小心一点儿就行。我可不想告诉兰图雅国王和王后说，他们惟一的儿子因为玩我的旧雪橇摔断了脖子。”

斯派克叹了口气。镇长刚才的话提醒了他，再过几天他



的父母就会到斯佩乐镇来过圣诞节了。虽然斯派克很高兴见到他们，可让他感到很不自在的是，自己又必须变成王子的样子了。

斯派克的家乡——兰图雅对光明巫师来说格外重要，因为那里是目前所知地球上仅存冰晶的地方。兰图雅和它的冰晶矿藏曾经被黑夜巫师的邪恶首领沃尔夫贝恩霸占。他发明了一种方法，把冰晶和有毒废料以及其他一些剧毒的药品混合起来，制成实现黑夜巫师咒语的重要成分——黑粉。沃尔夫贝恩和他的同党差一点就消灭了光明巫师，是艾比、斯派克和他们非凡的朋友们最终把敌人赶出了兰图雅，让王国终于又回到了斯派克的父母手中。

斯派克和艾比在认识斯塔莱特船长和他的伙伴——神奇的信天翁笨笨以后不久，他们就一起找到了光明巫师的伟大首领查德威克·斯特里特爵士和后来成为他妻子的希尔达，还有曼迪尼——世界上最伟大的魔术师和心灵感应大师。在与沃尔夫贝恩声势浩大的战斗当中，艾比在魔法方面显露出很高的天赋，查德威克爵士让她小小年纪就成为了一名光明巫师。

艾比在雪橇前部坐好。斯派克在后面奔跑几步猛然一推，然后自己也跟着跳了上去。包着铁皮的雪橇板划过松软的白雪，在小路上速度越来越快，朝着码头的方向滑去。码头很快就出现在他们眼前。



在雪橇马上就要滑进冷冰冰的大海的一刹那，艾比用尽全力拉动了雪橇前控制方向的绳子。雪橇在岸边猛然一转方向，一头扎进了斯佩乐岩洞外厚厚的积雪中。

“这真是太棒了，”斯派克笑着从雪堆里爬起来说，“要不我们把雪橇抬到悬崖顶上去，然后再穿过整个镇子滑下来怎么样？”

艾比叹了口气说：“我倒是想这样，斯派克，不过要把它拉到上面去可不是一时半会儿的事情。再说我还得回去复习功课，准备我的巫师考试呢。”

斯派克假装糊涂：“你不是会用魔法把它弄到上面去吗？”

艾比使劲推了他一把，使得斯派克在雪地里滑出好长一段。“斯派克，你又不是不知道，我不可以为自己使用魔法的。光明巫师界的第一条规矩就是这个。”她说。

“难道你就不能把它当成是帮助我吗？”斯派克建议，“然后你和我一起滑下来，是为了看好我，好让我不遇到麻烦。”

艾比摇了摇头，坐在码头边的一根缆绳柱上。今天斯佩乐的海洋巫师船队都去了外海，所以码头上显得空空荡荡。

“不能这么做，因为我很清楚这样做只是为了自己好玩儿，”艾比解释道，“如果我开始为自己做的事情寻找这样或者那样的借口，我就会变成黑夜巫师的。他们才总是为了自己而使用魔法。我们光明巫师使用魔法是用来帮助其他人



的。”

“这难道不让人失望吗？”斯派克问，他在艾比身旁的一个缆绳柱上坐下，从亚特兰蒂斯斗篷的口袋里掏出一本书来，“就像是得到了一件很棒的礼物，你却只能给别人去玩。”

艾比耸了耸肩，改变了话题：“你看的是什么书？”

“是关于美国西部的书，”他回答，“真希望有机会到那儿去，看起来太神奇了。”

“哎呀，我该练习‘唤云术’了。”艾比说。

“唤云术是什么东西？”

“看这里。”艾比说。她指向悬崖顶上的天空，集中了精神。天上的云彩竟然聚集成了一个巨大城堡的形状。

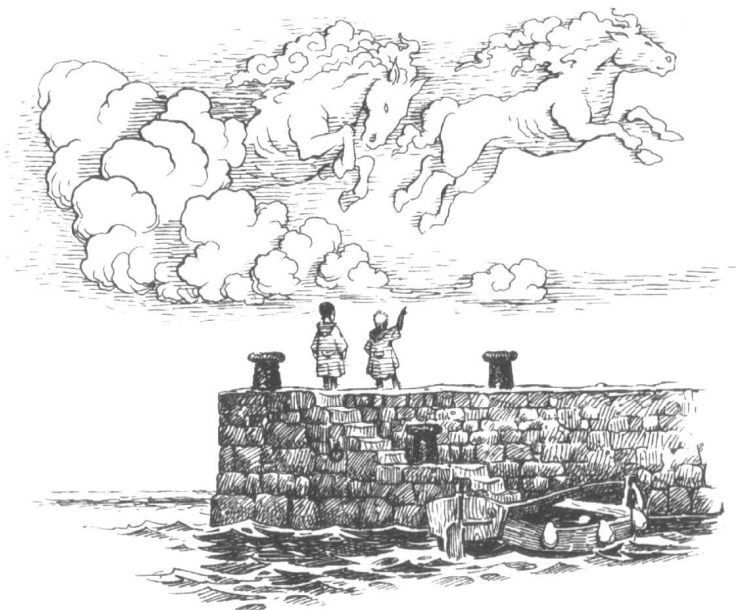
“啊，那是兰图雅王宫！”斯派克说，“你怎么把它变成这样的？”

艾比回答：“我只要意念里想着这个形状就可以了。”他们正看着，城堡变成了两匹白色的小马，在空中欢腾。

“太奇怪了，”艾比迷惑地说，“我心里并没有想过小马呀。”

斯派克若有所思地抬起头来。“难道是你感应到了我心中的想法，而自己却没有意识到？”他说，“我刚才正在想像自己骑马奔驰在美国西部。”

周围陷入了一片沉寂，所有的东西都在白雪的覆盖下了



无声息，只有悬崖顶上远远传来孩子们游戏的欢笑声。艾比和斯派克注视着空中的白马渐渐消失，身边的水中忽然响起扑通一声。一只巨大的白色信天翁随即向空中飞去。

“笨笨！”艾比激动地喊道，“他刚才一定扔了个东西下来。”

“斯塔莱特船长一定马上就到了。”斯派克说。

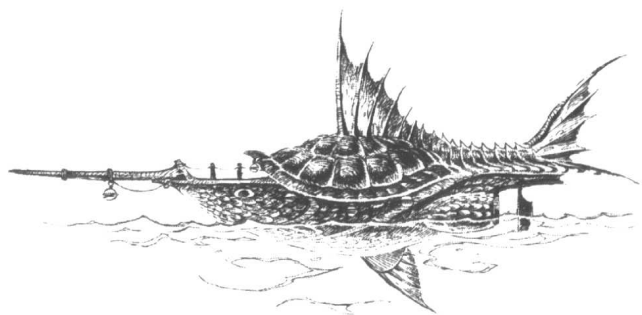
艾比低头向码头边发暗的海水中望去，想要看看刚才的扑通声是什么东西发出来的。一个小小的圆形的东西在水底闪亮。

斯派克脱下亚特兰蒂斯斗篷，里面只有一条游泳裤，逗得艾比放声大笑了起来。尽管海水冰冷刺骨，他仍然纵身跳

进了冰水中。过了一会儿，他浮出水面，扔给艾比一个闪闪发亮的圆形东西。

这是一大枚银币，上面被什么东西敲出了深深的凹痕，让艾比无法辨认出原来的图案。笨笨在他们头顶满意地叫了一声，便又飞回大海上去。





第二章 美国来客

曼迪尼大师从架在市政厅阳台上的黄铜望远镜向海上望去。“‘以实玛利’号已经出现在地平线上了。”他说，“和往常一样，斯塔莱特船长总是分秒不差。”

“你不觉得这事放在古代水手身上很平常吗？”查德威克爵士回答，一边整了整大衣的垫肩。他个子很高，身材瘦削，英俊的脸庞上高高的鹰钩鼻显得格外突出。在寒风中，他的脸色显得比平日更为红润了。他橘红色的头发上随意地戴着顶软呢扁帽，身上穿着漂亮的剪裁得体的软呢西服，还配上了红色圆点花纹领结。

曼迪尼大师的身材也很纤瘦，不过个子要比查德威克爵士稍稍矮一点。他浅橄榄色的脸上长着两撇细细的胡须，胡须还仔细上过蜡。他头顶上戴的宽边黑色呢帽把头发压得平平整整，像是画在头顶上的一样。他的黑色魔术师斗篷里系了一条长长的红色围巾，在他脖子上绕了好几圈。